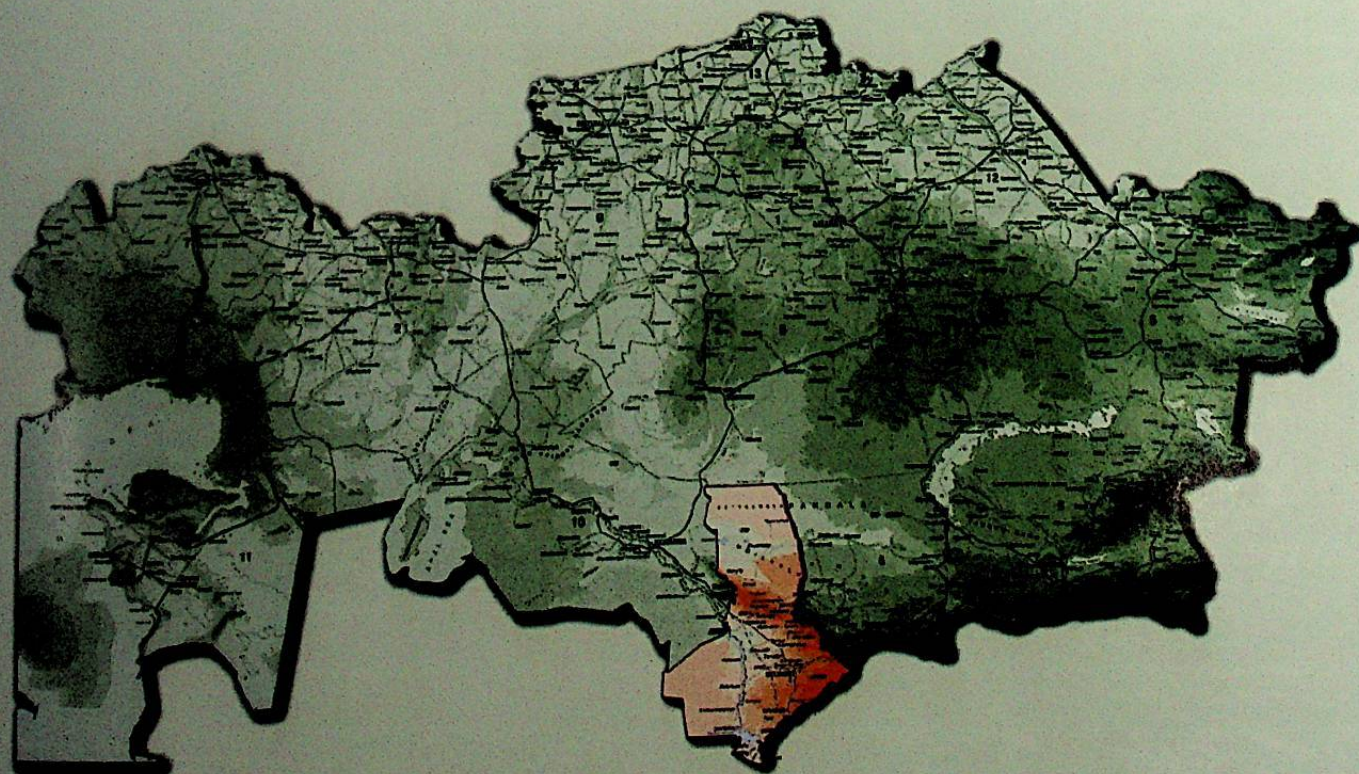


НҰРЫН ШАШҚАН ОҢТҮСТІК  
ЗЕМЛЯ ЮЖНОГО КАЗАХСТАНА  
THE LAND OF SOUTHERN KAZAKHSTAN







*Әжелден рух еркіндігін ерекше  
қастер тұтқан халқымыздың асыл  
дәстүрлерін жаңа заманға жетерасилдігі  
жалғастыруымыз қажет.*

*Нурсұлтан Назарбаев,  
Қазақстан Республикасының Президенті*

*Мы должны продолжать вековые  
традиции родного народа, который  
превыше всего ценил духовную свободу.*

*Нурсұлтан Назарбаев,  
Президент Республики Казахстан*

*We must continue the centuries-old  
traditions of our nation, who above  
everything else appreciated spiritual freedom.*

*Nursultan Nazarbayev,  
President of Republic of Kazakhstan*





**З**емля Южного Казахстана – одно из самых уникальных мест на карте нашей огромной страны. Это знают историки, это признают гости нашей земли, это знаем мы!  
Читая историю Центральной Азии, полную драм и триумфов, мы не можем не гордиться культурой народов, живущих здесь.

На протяжении двух тысячелетий, начиная с античных времен и до позднего средневековья, у подножия гор, на берегах рек и у стен древних городов проходила граница между оседлыми и кочевыми среднеазиатскими народами. На стыке различных культур перемалывались судьбы племен и народов, цивилизаций и героев. На перекрестке Великого шелкового пути земля Южного Казахстана стала колыбелью казахской государственности.

И сегодня, на старте нового тысячелетия, нам, гражданам независимого Казахстана, предоставляется возможность добрыми делами вписать новую страницу в книгу Истории, которую когда-то начали писать наши великие предки.

Великолепие южно-казахстанской природы сохранено и открыто для всех людей. Богатство и красота нашего края всегда привлекали своей неповторимостью и разнообразием.

И мы с открытым сердцем говорим: «Добро пожаловать в Южный Казахстан!».

*Аким Южно-Казахстанской области*  *Болат Жылкышиев*

**T**he earth of Southern Kazakhstan is one of the most unique places on the map of our large country. It is known by historians, it is acknowledged by guests of our area, it is known by us!  
Reading the history of Central Asia, full of drama and triumph, we can not stay calm and not be proud of the culture of nations living here.

During two thousand years, starting at the ancient times and till late Middle Ages, at the foot of mountains, on the banks of rivers and at the walls of ancient cities there was a boundary between settled and nomadic Central Asian nations. On the cross of different cultures the destinies of tribes and nations, civilizations and heroes were solved. On the crossroad of the Great Silk Way the earth of South Kazakhstan has become a cradle of Kazakh statehood.

And today, on the start of new millennium, we, citizens of Independent Kazakhstan, are given an opportunity by our favourable actions to write a new page to the book of history that was ever written by our great ancestors.

The magnificence of South Kazakhstan nature is saved and opened for all the people. The wealth and beauty of our area has always attracted people by its variety and uniqueness.

And, with the open heart we tell you: “Welcome to Southern Kazakhstan!”

*Akim of the South Kazakhstan Oblast*  *Bolat Zhilkishiyev*





- 7. Арыс ауданы
- 2. Бәйдібек ауданы
- 10. Қазығұрт ауданы
- 12. Мақтаарал ауданы
- 4. Ордабасы ауданы
- 3. Отырар ауданы
- 5. Сайрам ауданы
- 11. Сарыағаш ауданы
- 1. Созак ауданы
- 8. Төле би ауданы
- 6. Түлкібас ауданы
- 9. Шардара ауданы





БКБ 26.89  
H87

Project Director	Zhandos Nurbekov
Executive Editor	Darkhan Mynbai
Managing Editor	Saken Bektiyarov
Editors	Faizulla Sugirbayev Sarah Mustafina Aigerim Raimbekova
Design	Vladimir Bondarev
Photo	Eugene Belousov Rustem Bobrov Alexander Grishenko Sergei Ermishkin Adip Idrissov Farhad Kabdykhayirov Turar Kelmagambetov Abduali Razmetov Oblast Museum of Regional Archives of the Studies

H87 "The land of Southern Kazakhstan" presentation album (project director Zh. M. Nurbekov).  
Almaty: Effect LLP, 2003 – 208 pages. Edition: 3 000 copies.

The book is presenting the Southern Kazakhstan Oblast in a colored album for the first time. It collects the geographical, administrative, and political information, as well as materials about the social life, history, cultural memorials, and region nature. It presents a rather full picture of the Region. The book contains a large number of photos, many of which are unique.

The book is of the special interest for business people and wide scope of readers.

H 1805080000  
00 (05) - 03

БКБ 26.89

ISBN 9965-00-865-5



**Суреттердің астына жазылатын сөздер**

**Подписи к снимкам**

**Picture captions**

- 18-бет Қазақстан Республикасының Президенті Н. Ә. Назарбаев және Оңтүстік Қазақстан облысының әкімі Б. Жылқышиев ЖШС «Нимекс» кәсіпорнын ашу кезінде, Мақтаарал ауданы
- Стр. 18 Президент Республики Казахстан Н. А. Назарбаев и аким Южно-Казахстанской области Б. Жылқышиев на открытии предприятия ТОО «НИМЭКС», Махтаральский район
- Page 18 President of the Republic of Kazakhstan N.A. Nazarbayev and Akim (governor) of South-Kazakhstan Oblast B. Zhilkishiyev on the launch of Nimex LLP company, Mahtaral Area
- 22-23-бет «Южполиметалл» ЖАҚ мырыш және қорғасын өнімдері
- Стр. 22-23 Цинковая и свинцовая продукция ЗАО «Южполиметалл»
- Pages 22-23 Zinc and lead output of Juzhpolimetall CJSC
- 24-бет «Шымкентцемент» ААҚ көрінісі
- Стр. 24 Вид на ОАО «Шымкентцемент»
- Page 24 View of Shymkentcement OJSC
- 25-бет Састөбе селосындағы цемент зауыты, Түлкібас ауданы
- Стр. 25 Цементный завод в селе Састөбе, Тюлькубасский район
- Page 25 Cement Factory in the Sastobe Village, Tulkubass Area
- 26-бет Шымкент қорғасын зауытына Бадам өзені жағынан қарағанда
- Стр.26 Вид на Шымкентский свинцовый завод со стороны р. Бадам
- Page 26 View of Shymkent Lead Factory from the side of Badam River
- 27-бет Минерал суын құю цехы, Шымкент қаласы
- Стр. 27 Цех розлива минеральной воды, г. Шымкент
- Page 27 Bottling Shop of mineral water, Shymkent
- 28-29-бет «ПетроКазахстан Ойл Продакс» АҚ ғылыми-өндірістік лабораториясы (бұрынғы ШНОС)
- Стр. 28-29 Научно-производственная лаборатория АО «ПетроКазахстан Ойл Продакс» (бывший ШНОС)
- Pages 28-29 Scientific-production laboratory of PetroKazakhstan Oil Products JSC (former SHNOS)
- 30-31-бет Облыстың ең ірі кәсіпорны «ПетроКазахстан Ойл Продакс» АҚ
- Стр. 30-31 Крупнейшее предприятие области АО «ПетроКазахстан Ойл Продакс»
- Pages 30-31 The largest company of region PetroKazakhstan Oil Products JSC
- 32-33-бет «ПетроКазахстан Ойл Продакс» АҚ облыстың өнеркәсіп өнімдерінің 40%-ынан артығын шығарады
- Стр. 32-33 АО «ПетроКазахстан Ойл Продакс» производит более 40% объема промышленной продукции области
- Pages 32-33 PetroKazakhstan Oil Products JSC produces more than 40% of total industrial production of the region
- 34-бет «Южполиметалл» ЖАҚ Ащысай металлургия зауыты
- Стр. 34 Ачисайский металлургический завод ЗАО «Южполиметалл»
- Page 34 Juzhpolimetall CJSC Achisai Metallurgical Factory
- 36-бет «Шымкентмай» ААҚ күнбағыс майын құю цехы
- Стр. 36 Цех розлива подсолнечного масла ОАО «Шымкентмай»
- Page 36 Bottling Shop of sunflower-seed oil of Shymkentmai OJSC



- 37-бет «Шымкентсыра» ААҚ сыра қайнату өндірісі  
Стр. 37 Пивоваренное производство ОАО «Шымкентпиво»  
Page 37 Shymkentpivo OJSC brewery production
- 38-бет Еліміз бен облыстың байырғы кәсіпорны «Химфарм» ААҚ  
Стр. 38 Старейшее предприятие страны и области ОАО «Химфарм»  
Page 38 Himpharm OJSC the oldest company of the region
- 39-бет Тігін фабрикасы цехтарын аралау кезінде  
Стр. 39 Во время посещения цехов швейной фабрики  
Page 39 During the visit to the Sewing Factory
- 40-41-бет «Қапланбек» АВК ЖШС атакты шараптары маркасын жоғары ұстауда  
Стр. 40-41 Держат марку знаменитые виноделы «Капланбека»  
Pages 40-41 Wines of Kaplanbek AVK LLP hold the benchmark
- 42-бет Қазақстан Республикасының Президенті Н. Ә. Назарбаев жана көпірді ашу салтанатында, Шар-  
дара ауданы  
Стр. 42 Президент Республики Казахстан Н. А. Назарбаев на церемонии открытия моста, Шардаринский  
район  
Page 42 President of the Republic of Kazakhstan N. A. Nazarbayev in the time of ceremony of bridge opening,  
Shardara Area
- 44-бет Шымкенттегі темір жол вокзалы  
Стр. 44 Железнодорожный вокзал в Шымкенте  
Page 44 Shymkent Railway Station
- 46-бет Шымкент – Ташкент автотрассасында  
Стр. 46 На автотрассе Шымкент – Ташкент  
Page 46 On Shymkent – Tashkent Highway
- 47-бет Шымкент қалалық әуежайының ғимараты  
Стр. 47 Здание аэропорта в г. Шымкенте  
Page 47 Airport building in Shymkent City
- 50-бет Жол табанын жөндеу  
Стр. 50 Ремонт дорожного полотна  
Page 50 Maintenance of the road
- 56-57-бет Макта – байлық пен тұрақтылық  
Стр. 56-57 Хлопок – это богатство и стабильность  
Pages 56-57 Cotton is the wealth and stability
- 58-59-бет Арпа егістігі  
Стр. 58-59 Ячменное поле  
Pages 58-59 Barley field
- 60-61-бет Созак ауданындағы жылқы табындары. Қазығұрт ауданындағы мал жайылымында  
Стр. 60-61 Табуны в Сузакском районе. Отара на лугах Казыгуртского района  
Pages 60-61 Herds in the Sozak Area. Sheep flocks on the meadows of Kazigurt Area



- 62-63-бет «Оңтүстік құс» құс фабрикасында  
Стр. 62-63 На птицефабрике «Онтустик кус»  
Pages 62-63 At the Ontustik Kus Battery Farm
- 64-65-бет Ет-сүт мал шаруашылығы таулы далалық және суармалы аймақтарда шоғырландырылған.  
Қаракөл қойын өсіру шөлді аймаққа орналастырылған  
Стр. 64-65 Мясомолочное скотоводство сосредоточено в горно-степной и поливной зонах. Каракулевод-  
ство – в пустынной зоне  
Pages 64-65 Meat and milk stock-breeding is concentrated in the steppe-mountain and irrigated zones. Astrakhan-  
breeding is concentrated in the desert zone
- 66-67-бет Шарап өндіру – капиталды пайдалы жұмсау. Сарыағаш ауданының жүзімдіктері  
Стр. 66-67 Виноделие – выгодное вложение капитала. Виноградники Сарыагашского района  
Pages 66-67 Wine-making is a profitable investment. Sariagash Area vineyards
- 68-69-бет Облыстың оңтүстігіндегі күнбағыс егістігі (Сарыағаш ауданы)  
Стр. 68-69 Подсолнечники на полях юга области (Сарыагашский район)  
Pages 68-69 Sunflowers on the fields of region's South (Sariagash Area)
- 70-71-бет Агротехника мен егіншілік мәдениетін сақтау – байлық көзі, Сарыағаш ауданы  
Стр. 70-71 Соблюдение агротехники и культуры земледелия – залог процветания. Сарыагашский район  
Pages 70-71 Agricultural technology and farming culture maintenance is a pledge of affluence, Sariagash Area
- 74-75-бет Басты байлыққа қамқорлық  
Стр. 74-75 С заботой о главном богатстве  
Pages 74-75 With care of the main affluence
- 76-77-бет Сарыағаштағы «Казтрансойл» ЖАҚ санаторийі  
Стр. 76-77 Санаторий ЗАО «Казтрансойл» в Сарыагаше  
Pages 76-77 Kaztransoil CJSC Sanatorium in Sariagash
- 78-79-бет Облыс мектептерінде жарты миллионнан аса бала оқиды  
Стр. 78-79 В школах области учатся более полумиллиона детей  
Pages 78-79 More than half-million of children study at regional schools
- 80-81-бет Облыстың 70 жылдығын мерекелеу мен Шымкентте 2002 жылғы қала күнін атап өту кезіндегі  
концерттер табысты өтті  
Стр. 80-81 С большим успехом прошли празднование 70-летия области и концерты на Дне города Шым-  
кента в 2002 году  
Pages 80-81 With great success the 70th anniversary of the Oblast and concerts to the City Day in Shymkent were  
celebrated in 2002
- 82-83-бет Оңтүстік Қазақстан облысының әкімі Б. Жылқышиев Батыр аналарды құттықтады (сурет 82-  
беттің астында)  
Стр. 82-83 Аким Южно-Казахстанской области Б. Жылкышиев поздравляет матерей-героинь (фото внизу  
на стр. 82)  
Pages 82-83 Akim of the Oblast B. Zhilkishiyev congratulates the mothers-heroines (bottom photo on page 82)
- 84-85-бет Дәстүр және қазіргі шақ: КТК конкурсы және балалардың этнографиялық ансамбльдері  
Стр. 84-85 Традиции и современность: конкурс КВН и детские этнографические ансамбли  
Pages 84-85 Traditions and contemporaneity: KVN Contest and child ethnographical ensembles



- 87-бет Бокстан 2000 жылғы Олимпиада жеңімпазы Бекзат Саттархановты туған жерде қарсы алу (86-бетте ортадағы суретте сол жақта)  
 Стр.87 Олимпийского чемпиона 2000 года по боксу Бекзата Саттарханова чествуют на родной земле (на втором снимке – крайний слева, стр. 86)  
 Page 87 2000 Box Olympic Champion Bekzat Sattakhanov is honoured on his home land (page 86 in second photo he stayed left)
- 88-89-бет Қалалық ипподром: ұлттық спорт түрлерінің гүлденуі  
 Стр. 88-89 Городской ипподром: расцвет национальных видов спорта  
 Pages 88-89 City Hippodrome: the rise of popularity of national sports
- 89-бет Қазақстан Республикасының Президенті Н. Ә. Назарбаев және Оңтүстік Қазақстан облысының әкімі Б. Жылқышиев Дүниежүзі қазақтарының екінші Құрылтайы кезінде  
 Стр. 90 Президент Республики Казахстан Н. А. Назарбаев и аким Южно-Казахстанской области Б. Жылқышиев в дни проведения Второго Всемирного курултая казахов  
 Page 90 President of the Republic of Kazakhstan N.A. Nazarbayev and Akim of South-Kazakhstan Oblast B. Zhilkishiyev in moments of the Second Worldwide Kurultai of Kazakhs
- 92-99-бет «Кең-Баба» паркінде. Қалалық демалыс паркі мен технопарктегі аттракциондар. Дарынды балалар лагері «Тау самалы», Төле би ауданы. Орталық парктегі жазғы бассейн. Қарасу өзенінде су велосипедімен саяхаттау, Шымкент қаласы. Балалар әткеншек тебуді ұнатады  
 Стр. 92-99 В парке «Кен-Баба». Атракционы в городском парке отдыха и Технопарке. Лагерь для одаренных детей «Тау Самалы», Тoleбийский район. Летний бассейн в Центральном парке. Прогулки на водном велосипеде на реке Карасу, г. Шымкент. Дети любят качели  
 Pages 92-99 In Ken-Baba Park. Attractions in City Park of Recreation and Technopark. Tau Samali Camp, Tole Bi Area. Summer pool in the Central Park. Water bicycle on the Karasu River, Shymkent City Children like to play on swings
- 100-бет Қазақстан Республикасының Президенті Н. Ә. Назарбаев облыс ардагерлері ортасында  
 Стр. 100 Президент Республики Казахстан Н. А. Назарбаев на встрече с ветеранами труда  
 Page 100 President of the Republic of Kazakhstan N.A. Nazarbayev on meeting of veterans of region
- 101-бет Оңтүстік Қазақстан облысының әкімі Б. Жылқышиев 8 Наурыз мерекесімен әйелдерді құттықтап тұр  
 Стр.101 Аким Южно-Казахстанской области Б. Жылқышиев поздравляет женщин по случаю празднования дня 8 Марта  
 Page 101 South-Kazakhstan Oblast Akim Bolat Zhilkishiyev congratulates women in honour of Holyday of 8th March
- 102-бет Дүниежүзі қазақтарының екінші Құрылтайының қонақтары, Түркістан қаласы, 2002 ж.  
 Стр. 102 Гости второго Всемирного курултая казахов. Город Туркестан, 2002 год  
 Page 102 Guests of the Second Worldwide Kurultai (Assembly) of Kazakhs, Turkistan Town, 2002
- 103-бет Мәртөбе тарихи кешенінің ашылуына байланысты театрландырылған қойылым, Сайрам ауданы  
 Стр. 103 Театрализованное представление по случаю открытия исторического комплекса Мартобе  
 Page 103 Drama performance on the event of Martobe historical Complex Launch in Sairam Area
- 104-бет Қазақстан Республикасының Президенті Нұрсұлтан Назарбаев пен Оңтүстік Қазақстан облысының әкімі Болат Жылқышиев Қожа Ахмет Яссауи кесенесінде  
 Стр. 104 Президент Республики Казахстан Н.А. Назарбаев и аким Южно-Казахстанской области Б. Жылқышиев осматривают Мавзолей Ходжи Ахмеда Яссави



- Page 104 President of the Republic of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev and South-Kazakhstan Oblast Akim Bolat Zhilkishiyev watch the Hadzhi Akhmet Jassavi Mausoleum
- 105-бет Қазақстан журналистерінің конгресінде, Түркістан қаласы  
Стр. 105 На Конгрессе журналистов Казахстана, г. Туркестан  
Page 105 On the Congress of Journalists of Kazakhstan, Turkestan Town
- 108-бет Облыс әкімі аппаратының үйі  
Стр. 108 Здание областного акимата  
Page 108 Building of Oblast Akim's personnel
- 109-бет Түнгі Шымкент  
Стр. 109 Ночной Шымкент  
Page 109 Shymkent at night
- 110-бет «Бамзик» сауық кешені  
Стр. 110 Развлекательный комплекс «Бамзик»  
Page 110 Bamzik Entertainment Centre
- 112-бет Қалалық парк  
Стр. 112 Городской парк  
Page 112 City Park
- 113-бет Мақта иіру фабрикасының басқарма үйі  
Стр. 113 Здание управления хлопкопрядильной фабрики  
Page 113 Administrative building of Cotton-Spinning Factory
- 114-бет «Шымкент» кинотеатры  
Стр. 114 Кинотеатр «Шымкент»  
Page 114 Shymkent Cinema
- 115-бет «Қазақстан» кинотеатры  
Стр. 115 Кинотеатр «Казакстан»  
Page 115 Kazakhstan Cinema
- 117-бет Қала әкімінің кеңсесі  
Стр. 117 Здание городского акимата  
Page 117 Building of Town Akimat
- 126-129-бет «Кең-Баба» балалар паркі  
Стр. 126-129 Детский парк «Кен-Баба»  
Pages 126-129 Ken-Baba Children Park
- 130-139-бет Қаланың ескерткіштері және көрікті орындары  
Стр. 130-139 Памятные места и городские достопримечательности  
Pages 130-139 Memorable places and town sites
- 164-179-бет Қожа Ахмет Яссауи кесенесі  
Стр. 164-179 Мавзолей Ходжи Ахмеда Яссауи  
Pages 164-179 Hadja Akhmet Jassavi Mausoleum



- 180-183-бет Арыстанбаб кесенесі, Отырар ауданы  
Стр. 180-183 Мавзолей Арыстан-Баб, Ордабасинский район  
Pages 180-183 Mausoleum of Aristan-Bab, Ordabas Area
- 184-бет Рабиға Сұлтан Бегім кесенесі  
Стр. 184 Мавзолей Рабиғи Султан-Бегим  
Page 184 Rabigi Sultan-Begim Mausoleum
- 185-бет Қожа Ахмет Яссауи кесенесінің алдындағы алаң  
Стр. 185 Площадь перед Мавзолеем Ходжи Ахмеда Яссави  
Page 185 Square in front of the entrance to Hadji Akhmet Jassavi Mausoleum
- 186-бет Жұма мешіт, Қожа Ахмет Яссауи кесенесінің кешені  
Стр. 186 Мечеть Жума, комплекс Мавзолея Ходжи Ахмеда Яссави  
Page 186 Zhuma Mosque, Mausoleum of Hadji Akhmet Jassavi Complex
- 187-бет «Шахнахмет хазрет» кесенесі мен мешіті  
Стр. 187 Мавзолей и мечеть «Шахнахмед хазрет»  
Page 187 Mausoleum and Mosque of Shakhiahmed Hazret
- 188-189-бет Жүсіп ата кесенесі  
Стр. 188-189 Мавзолей Жусуп-Ата  
Pages 188-189 Mausoleum of Jusup-Ata
- 190-193-бет Сауран қаласының қорғаныс құрылыстары, XII – XVI ғғ  
Стр. 190-193 Фортификационные сооружения городища Сауран, XII – XVI века  
Pages 190-193 Fortifications of Sauran Site, XII – XVI
- 194-195-бет Бәйдібек ата тарихи кешені, Бәйдібек ауданы  
Стр. 194-195 Исторический комплекс Байдибек-Ата, Байдибекский район  
Pages 194-195 Historical complex of Baidibek-Ata, Baidibek Area
- 196-197-бет «Аппак Ишан» тарихи-сәулет кешені, Бәйдібек ауданы  
Стр. 196-197 Историко-архитектурный комплекс «Аппак Ишан», Байдибекский район  
Pages 196-197 Historical and architectural complex of Appak Ishan, Baidibek Area
- 198-199-бет Қос ана тарихи кешені, Бәйдібек ауданы  
Стр. 198-199 Исторический комплекс Кос-Ана, Байдибекский район  
Pages 198-199 Historical complex of Kos-Ana, Baidibek Area
- 200-201-бет Тұрбат ауылындағы мазарлар, Қазығұрт ауданы  
Стр. 200-201 Мазары в селе Турбат, Казыгуртский район  
Pages 200-201 Mazars in Turbat Village, Kazigurt Area
- 202-бет Домалақ ана тарихи кешені, Бәйдібек ауданы  
Стр. 202 Исторический комплекс Домалак-Ана, Байдибекский район  
Page 202 Historical complex of Domalak-Ana, Baidibek Area
- 203-бет Абдел Азиз Баба кесенесі, Сайрам ауданы  
Стр. 203 Мавзолей Абдель Азиз-Баб, Сайрамский район



- Page 203 Mausoleum of Abdel Aziz-Bab, Sairam Area
- 203-бет Ыбырайым ата кесенесі, Сайрам ауданы  
Стр. 203 Мавзолей Ибрагим-Ата, Сайрамский район  
Page 203 Mausoleum of Ibragim-Ata, Sairam Area
- 204-бет Иса ата (Ыстык Әулие) кесенесі, Сарыағаш ауданы  
Стр. 204 Мавзолей Иса-Ата (Ыстык Аулие), Сарыағашский район  
Page 204 Mausoleum of Isa-Ata (Istik Aulie), Sariagash Area
- 205-бет Шобанақ ауылындағы мазар, Түркістан қаласының маңы  
Стр. 205 Мазар в селе Чобанак, окрестности г. Туркестана  
Page 205 Mazar in Chobanak Village, Turkistan suburbs
- 206-бет Баба ата қалашығы және табыну кешені, Созақ ауданы  
Стр. 206 Городище и культовый комплекс Баба-Ата, Сузакский район  
Page 206 Site and Baba-Ata Ritual Complex, Sozak Area
- 207-бет Баба түкті Шашты Әзіз кесенесі, Созақ ауданы  
Стр. 207 Мавзолей Баба-Тукты Шашты Азиз, Сузакский район  
Page 207 Mausoleum of Baba Tukti Shashti Aziz, Suzak Area
- 208-209-бет Ордабасы тарихи кешені  
Стр. 208-209 Исторический комплекс Ордабасы  
Pages 208-209 Historical complex of Ordabasi
- 210-211-бет. Отырар қаласының орнындағы қазба жұмыстары  
Стр. 210-211 На раскопках городища Отрар  
Pages 210-211 On Otrar Site archaeological dig
- 212-213-бет «Түркібас» мінәжат орны, Тұрар Рысқұлов селосы, Түлкібас ауданы  
Стр. 212-213 Место паломничества «Туркибас», село Турар Рыскулов, Тюлькубасский район  
Pages 212-213 Pilgrimage place of Turkibas, Turar Riskulov Village, Tulkubass Area
- 214-277-бет Облыс табиғатының көріністері  
Стр. 214-277 Природа Южного Казахстана  
Pages 214-277 Nature of Southern Kazakhstan



## Нұрын Шашқан Оңтүстік Мазмұны

Оңтүстік Қазақстан облысы әкімінің кіріспе сөзі.....	4
Облыстың әкімшілік картасы мен құрылымы .....	8
Экономикалық шолу .....	16
Өнеркәсібі .....	20
Көлік-қатынас кешені .....	42
Ауыл шаруашылығы .....	52
Әлеуметтік өмірі .....	72
Шымкент – облыс орталығы .....	106
Өлкенің тарихы .....	140
Қожа Ахмет Яссауи кесенесі .....	164
Сәулет өнерінің ескерткіштері және туризмнің болашағы .....	180
Табиғаты және Ақсу-Жағалыны қорығы .....	214

## Земля Южного Казахстана Содержание

Вступительное слово акима Южно-Казахстанской области .....	4
Административная карта и структура области .....	8
Экономический обзор .....	16
Промышленность .....	20
Транспортно-коммуникационный комплекс .....	42
Сельское хозяйство .....	52
Социальная политика .....	72
Город Шымкент .....	106
История края.....	140
Мавзолей Ходжи Ахмеда Яссави .....	164
Памятники архитектуры и туристические перспективы .....	180
Природа и Ақсу-Джабағлинский заповедник .....	214

## The Land of Southern Kazakhstan Contents:

Introductory speech of the Akim of Southern-Kazakhstan Oblast .....	4
Administrative map and structure of the Oblast .....	8
Economic review .....	16
Industry .....	20
Transport-communication centre .....	42
Agriculture .....	52
Social life .....	72
Shymkent City .....	106
History of the Region .....	140
Mausoleum of Hodzha Akhmet Jassavi .....	164
Architectural monuments and tourist prospects .....	180
Nature and Aksu-Dzhabaglin Natural Reserve .....	214